



الجلسة ٥٩٦٤

الخميس، ٢١ آب/أغسطس ٢٠٠٨، الساعة ١٧/٥٥

نيويورك

الرئيس: السيد غرولس (بلجيكا)

الأعضاء: الاتحاد الروسي السيد سالوف

إندونيسيا السيد ناتاليغاوا

إيطاليا السيد ترزي دي سانت أغاثةا

بنما السيد سويسكم

بوركينافاسو السيد تيندربيوغو

الجمهورية العربية الليبية السيد القناص

جنوب أفريقيا السيد كومالو

الصين السيد لايفان

فرنسا السيد رينيه

فييت نام السيد بوي ثي غيانغ

كرواتيا السيد سكراتيتش

كوستاريكا السيد ويسليدر

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية السيد كوارى

الولايات المتحدة الأمريكية السيد ديلورنتيس

جدول الأعمال

الأخطار التي تهدد السلام والأمن الدوليين جراء الأعمال الإرهابية

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim

.Reporting Service, Room C-154A



افتتحت الجلسة الساعة ١٧/٥٥.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الإعراب عن الترحيب بالمثل الدائم الجديد لإيطاليا لدى الأمم المتحدة

الأخطار التي تهدد السلام والأمن الدوليين جراء الأعمال الإرهابية

الرئيس (تكلم بالفرنسية): أود أن أبلغ المجلس بأني تلقيت رسالة من ممثل باكستان يطلب فيها دعوته إلى المشاركة في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. وجريا على الممارسة المتبعة أعتزم، بموافقة المجلس، دعوة ذلك الممثل إلى المشاركة في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت، وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

بناء على دعوة من الرئيس، شغل السيد شاه (باكستان) مقعدا على طاولة المجلس.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ويجتمع المجلس وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

عقب المشاورات التي أجراها أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي نيابة عن المجلس:

(تكلم بالانكليزية)

”يدين مجلس الأمن بأشد لهجة الهجومين الانتحاريين اللذين وقعا في واه كانت، باكستان، في ٢١ آب/أغسطس ٢٠٠٨، وتسببا في مصرع وإصابة الكثيرين. ويعرب لباكستان حكومة وشعبا وعائلات الضحايا عن عميق تعاطفه وخالص تعازيه في ضحايا هذا العمل الإرهابي الشائن.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): أود في بداية الجلسة أن أرحب ترحيبا حارا، باسم المجلس، بالممثل الدائم الجديد لإيطاليا لدى الأمم المتحدة، سعادة السيد جيوليو ترزي دي سانت أغاتا. ونتطلع إلى التعاون الوثيق معه. وأعطي الكلمة للسفير ترزي دي سانت أغاتا.

السيد ترزي دي سانت أغاتا (إيطاليا) (تكلم بالانكليزية): اسمحوا لي، سيدي الرئيس، أن أشكركم على كلمات ترحيبكم اللطيفة وأن أعرب عن تحياتي الحارة لأعضاء المجلس الآخرين. إنه لشرف عظيم أن أستهل مهمتي بوصفي الممثل الدائم لإيطاليا لدى الأمم المتحدة هنا في مجلس الأمن. ولا أراي بحاجة إلى التأكيد على الأهمية التي توليها الحكومة الإيطالية للعمل الحاسم الذي يوسع المجلس أن يقوم به ويتعين عليه القيام به في إطار صون السلام والأمن الدوليين.

أقول هذه الكلمات في وقت من الأساس جدا أن يكون فيه المجلس موحداً إذا أُريد له أن يقوم بدوره في إيجاد حلول للأزمات الدولية في مختلف أرجاء العالم بطريقة تتماشى مع المبادئ الواردة في ميثاق الأمم المتحدة وتتسق مع القانون الدولي.

ويعلّق العالم على مجلس الأمن آمالاً عريضة، وأرى أنه بوسعنا جميعاً أن نرتقي إلى مستوى تلك الآمال بإيجاد حلول ناجعة تقوم على توافق الآراء. ولذلك، وانطلاقاً من روح الاستمرار تلك، سأمثّل بلدي بوصفه عضواً في المجلس انتخبته الجمعية العامة، في هذه الأشهر الأخيرة من عضويتنا الممتدة لفترة سنتين.

يتوجب عليها ضمان الامتثال في أي تدابير تتخذ لمكافحة الإرهاب لجميع الالتزامات المنوطة بها بموجب القانون الدولي، وبخاصة قانون حقوق الإنسان الدولي وقانون اللاجئين الدولي والقانون الإنساني الدولي.

”ويكرر مجلس الأمن تأكيد تصميمه على مكافحة الإرهاب بجميع أشكاله وفقاً لمسؤولياته المنصوص عليها في ميثاق الأمم المتحدة“.

(تكلم بالفرنسية)

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة لمجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/2008/32.

بذلك يكون مجلس الأمن قد احتتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رُفعت الجلسة الساعة ١٨/٠٥.

”ويشدد مجلس الأمن على ضرورة تقديم مرتكبي هذا العمل الإرهابي البغيض ومدبريه ومموليه ورعاته إلى العدالة، ويحث جميع الدول على التعاون بمهمة مع السلطات الباكستانية في هذا الصدد وذلك وفقاً للالتزامات المنوطة بها بموجب القانون الدولي والقرار ١٣٧٣ (٢٠٠١) وبما يتماشى مع القرار ١٦٢٤ (٢٠٠٥).

”ويعيد مجلس الأمن تأكيد أن الإرهاب بجميع أشكاله ومظاهره يشكل واحداً من أشد الأخطار المحدقة بالسلام والأمن الدوليين وأن أي أعمال إرهابية تعتبر أعمالاً إجرامية لا مبرر لها بصرف النظر عن بواعثها وأيا كان مرتكبها أو مكان أو توقيت ارتكابها.

”ويعيد مجلس الأمن كذلك تأكيد ضرورة مكافحة الأخطار التي تهدد السلام والأمن الدوليين جراء الأعمال الإرهابية، بجميع الوسائل المتاحة وفقاً لميثاق الأمم المتحدة. ويذكر المجلس الدول بأنه